L'incroyable histoire de Marc Liblin, l'homme qui rêvait dans une langue inconnue

The incredible story of Marc Liblin, the man who dreamed in an unknown language

Correspondance, Gautier DEMOUVEAUX

Pendant des années, ce Français a rêvé dans une langue qu'il ne connaissait pas. Après de nombreuses recherches, Marc Liblin finira pour trouver l'origine de ce langage inconnu, parlé par une poignée d'habitants sur une petite île polynésienne dans le Pacifique. Son histoire est relatée dans un ouvrage signé Éric Viennot, aux éditions Michel Lafon, qui sort en librairie ce jeudi 6 avril 2023.	For years, this French man dreamed in a language he did not know. After extensive research, Marc Liblin would eventually discover that the mysterious language was spoken by a handful of inhabitants on a tiny Polynesian island in the Pacific. His story is told in a book by Éric Viennot, published by Éditions Michel Lafon, released in bookstores on Thursday, 6 April 2023.
Marie Liblin se souvient encore de ce message d'Éric Viennot, un jour de 2015, lui demandant si elle connaissait un certain Marc Liblin. Si elle ne connaît pas le nom de son interlocuteur, ce dernier n'est pas un inconnu dans le monde du jeu vidéo. Éric Viennot est en effet un game-designer, connu et reconnu pour sa série *Les Aventures de l'oncle Ernest*, inspirée par les romans de Robert Louis Stevenson et Jules Verne. **« Ce monsieur m'explique qu'il travaille sur un nouveau projet qui se déroule sur une île, et qu'en se documentant il est tombé sur l'histoire de Marc Liblin, un petit-cousin de mon grand-père… »**	Marie Liblin still remembers receiving a message from Éric Viennot one day in 2015, asking whether she knew a certain Marc Liblin. Although she did not recognise the name of her correspondent, he was not an unknown figure in the world of video games. Viennot was a well-known game designer, notably for his series Les Aventures de l'oncle Ernest, inspired by the novels of Robert Louis Stevenson and Jules Verne. "He explained that he was working on a new project set on an island, and while doing research he came across the story of Marc Liblin, who was apparently a distant cousin of my grandfather…" she recalls.
C'est plus précisément dans l'*Atlas des îles abandonnées,* de l'autrice allemande Judith Schalansky (éditions Arthaud), dans une page dédiée à Rapa Iti – la plus méridionale et isolée des îles composant la Polynésie française, perdue au milieu de l'océan Pacifique – que le créateur multimédia a découvert l'étrange affaire de ce Français, qui aurait rêvé une partie de sa vie dans une langue inconnue…	More precisely, Viennot discovered this strange affair in Atlas of Abandoned Islands by German author Judith Schalansky (Arthaud Editions), in a chapter devoted to Rapa Iti — the southernmost and most isolated island of French Polynesia, lost in the middle of the Pacific Ocean. There, he read about this Frenchman who had supposedly dreamed for much of his life in an unknown language.

Image : Rapa Iti est la plus méridionale et isolée des îles composant la Polynésie française, perdue au beau milieu de l'océan Pacifique. C'est la « petite Rapa », pour la distinguer de Rapa Nui, l'île de Pâques, la « grande Rapa ». (Photo : DR / via Marie Liblin)	*Image: Rapa Iti is the southernmost and most isolated of the islands that make up French Polynesia, lost in the very middle of the Pacific Ocean. It is the "Little Rapa," to distinguish it from Rapa Nui, Easter Island, the "Great Rapa." (Photo: DR / via Marie Liblin)*

Un rêve obsédant Éric Viennot se prend de passion pour cette histoire fascinante et tente dans un premier temps d'en vérifier sa véracité, en recherchant des gens de sa famille, *via* les réseaux sociaux. Marie Liblin n'a jamais croisé Marc, mais elle se souvient que, dans son enfance, son grand-père lui a parlé de ce dernier, en évoquant simplement un petit-cousin assez fantasque, incompris du reste de la famille, qui avait quitté femme et enfants pour aller vivre à l'autre bout du monde. **« Ce n'est qu'en 1998, peu après le décès de Marc, que j'ai découvert cette incroyable histoire,** se remémore Marie Liblin, qui avait alors 14 ans. **Un ami de mon père nous a envoyé un article publié dans le magazine *Tahiti-Pacifique*, qui racontait sa vie dans les grandes lignes… »** En 1981, Marc Liblin, alors âgé de 33 ans, vit à Luxeuil-les-Bains, en Haute-Saône. Marié et père de deux enfants, il travaille dans la fonderie familiale. Mais l'homme est mal dans sa peau, la faute à un rêve	**An obsessive dream** Fascinated, Éric Viennot first sought to verify whether the story was real. He began searching for members of Marc Liblin's family via social media. Marie had never met Marc, but she remembered her grandfather mentioning him in her childhood as an eccentric, misunderstood cousin who had left his wife and children to live at the other end of the world. "It wasn't until 1998, shortly after Marc's death, that I discovered the full story," Marie explains. "I was 14 at the time. A friend of my father sent us an article published in Tahiti-Pacifique magazine, which outlined his life." In 1981, Marc Liblin, then 33, was living in Luxeuil-les-Bains in Haute-Saône. Married with two children, he worked in the family foundry. Yet he was deeply unsettled by a recurring dream in which an old man taught him physics — and, above all, a mysterious language that he

récurrent, dans lequel un vieux personnage lui enseigne la physique et surtout une langue obscure, qu'il apprend peu à peu à parler couramment. Ces songes l'obsèdent et, alors que son mariage bat de l'aile, il décide de tout plaquer pour tenter de trouver des réponses sur cette langue qu'il semble être le seul à parler. Direction l'Ouest et la Bretagne. **« Marc a voulu se rapprocher de la mer, histoire de trouver des gens qui auraient pu entendre parler ce langage au cours de leurs voyages »,** explique Marie Liblin.	gradually learned to speak fluently in his sleep. These dreams became an obsession. As his marriage deteriorated, he decided to abandon everything in order to seek answers about this language he appeared to be the only one who could speak. He headed west, to Brittany. "Marc wanted to be closer to the sea, hoping to meet people who might have heard this language during their travels," says Marie.

Un début de réponse en Bretagne	**First leads in Brittany**
Sans le sou, c'est finalement à Rennes (Ille-et-Vilaine) que Marc Liblin échoue, en plein hiver. S'il a bien trouvé un boulot en intérim, le Franc-Comtois est parfois obligé de faire les poubelles des restaurants, dont celui de la cantine de l'université, sur le campus de Beaulieu, comme il le racontera dans le magazine *Tahiti-Pacifique* dans les années 1990.	With no money, Marc ended up in Rennes in the middle of winter. He found temporary work, but sometimes had to rummage through restaurant bins for food — including those of the university canteen on the Beaulieu campus, as he later recounted in Tahiti-Pacifique in the 1990s.
C'est ainsi qu'il fait la connaissance d'un professeur, qui le met en contact avec les membres de l'Association Réalités scientifiques – chercheurs expérimentalistes (Arsce). **« Ces linguistes, médecins et autres universitaires vont s'intéresser à son histoire et tenter de percer le mystère de cette langue inconnue qu'il entend dans ses rêves,** poursuit Marie Liblin. **Ils n'hésitent pas à faire appel à des confrères à la Sorbonne, et élaborent plusieurs théories… »**	There, he met a professor who put him in contact with members of the Association Réalités scientifiques – chercheurs expérimentalistes (Arsce). "These linguists, doctors, and academics became interested in his case and tried to unravel the mystery of the language he heard in his dreams," explains Marie. "They even consulted colleagues at the Sorbonne and developed several theories."
Certains pensent alors qu'il peut s'agir d'une langue mère aujourd'hui éteinte qui pourrait être à l'origine de toutes les	Some believed it could be a lost "mother tongue" from which all modern languages descended. Others suggested similarities

autres langues. D'autres évoquent un idiome proche de l'araméen ou du vieux tibétain… Malheureusement, tout cela s'avère être infructueux. En parallèle, Marc Liblin fait régulièrement la tournée des bars bretons en espérant trouver des marins étrangers capables d'identifier cette langue. **« À L'Aquarium, un estaminet de Rennes, je fis un jour un « solo » de langage non identifié devant un aréopage de Tunisiens qui ne buvaient pas que du café,** raconte à l'époque l'intéressé, cité par *Tahiti-Pacifique*. **Sur des indications fumeuses, je les supposais détenir une clé. Malgré le brouhaha, le barman semblait n'écouter plus que nous, très attentif à ce dont je me faisais l'écho… »** Ce dernier lui avoue ne pas comprendre la langue, mais trouve que la sonorité ressemble à la langue parlée par son ex-femme Meretuini Make, une femme originaire de Rapa Iti, une toute petite île de Polynésie française perdue au milieu du Pacifique.	to Aramaic or ancient Tibetan. None of these hypotheses proved conclusive. Meanwhile, Marc frequented Breton bars in the hope of encountering foreign sailors who might recognise the language. In one Rennes pub, L'Aquarium, he once performed what he called a "solo" in this unidentified language before a group of Tunisians. The bartender later told him he did not understand the words, but thought the sounds resembled the language spoken by his ex-wife, Meretuini Make — a woman from Rapa Iti. He admitted that he did not understand the language, but said that its sound resembled the language spoken by his ex-wife, Meretuini Make, a woman from Rapa Iti, a very small island of French Polynesia lost in the middle of the Pacific.

Une rencontre déterminante Meretuini Make vit elle aussi à Rennes avec ses deux enfants, dans un HLM. Marc Liblin hésite mais décide finalement d'aller à sa rencontre. **« Marc lui parle dans cette langue dont il rêve depuis tout petit et elle le comprend,** raconte Marie Liblin. **C'est un idiome en voie de disparition, parlé uniquement sur l'île de Rapa Iti, qui compte environ 500 habitants. Et Marc parle une version plus ancienne que celle parlée**	A decisive encounter Meretuini was living in Rennes with her two children in public housing. After hesitating, Marc decided to meet her. "Marc spoke to her in the language he had been dreaming since childhood, and she understood him," Marie says. "It was a dying language, spoken only on Rapa Iti, which has around 500 inhabitants. What's more, Marc was speaking an older version of it — closer to that of the island's ancestors."

actuellement. Il s'agirait d'une version des ancêtres de Rapa… » La Polynésienne aide le Vosgien à découvrir cette langue qui le hante depuis des années. La quête de Marc Liblin le rapproche de Meretuini et les deux commencent à se fréquenter. Quand la Polynésienne obtient une aide du gouvernement français pour rentrer avec ses deux enfants sur son île natale, Marc Liblin décide de la suivre. Aidé par les membres de l'Arsce, qui financent son billet d'avion, le couple débarque à Rapa Iti au cours de l'année 1982.	Meretuini helped him explore this language that had haunted him for years. The two grew close, and when she received government assistance to return to her home island with her children, Marc decided to go with her. With financial help from Arsce members, who paid for his plane ticket, the couple arrived on Rapa Iti in 1982.

Image: Marc et Meretuini, peu après leur rencontre à Rennes, en 1981. (Photo : DR / via Marie Liblin)	*Image: Marc and Meretuini, shortly after their meeting in Rennes, in 1981. (Photo: DR / via Marie Liblin*

Installation à Rapa Iti Si Marc Liblin espère bien trouver des réponses, notamment auprès du père de	**Settling on Rapa Iti** Marc hoped to find answers, particularly from Meretuini's father, one of the

Meretuini, l'un des sages de l'île, le couple est accueilli plutôt froidement par les habitants de Rapa Iti. Les compatriotes de la jeune femme ne comprennent pas qu'elle soit rentrée avec un Métropolitain. Quant à ce Blanc à lunettes et à la calvitie naissante, il leur fait peur, car il maîtrise la langue de leurs ancêtres ! Il faudra des mois pour que le couple, qui se marie le 31 décembre 1982, soit accepté par les insulaires. Grâce à l'un des cousins de son épouse, Marc Liblin devient secrétaire de mairie, puis instituteur dans l'école de l'île. Jusqu'à sa mort – il décède en 1998 des suites d'un cancer – il n'aura de cesse d'étudier l'histoire de l'île et de rechercher l'origine de sa langue, mais aussi tenter de comprendre comment il a pu apprendre cette dernière à travers ses rêves…	island's elders. However, the couple were initially met with suspicion. Locals did not understand why she had returned with a mainland Frenchman — and they were unsettled by this bespectacled, balding outsider who spoke their ancestral language. It took months before they were accepted. The couple married on 31 December 1982. Through one of Meretuini's cousins, Marc became a town hall secretary and later a schoolteacher on the island. Until his death in 1998 from cancer, he continued researching Rapa Iti's history and language, trying to understand how he could have learned it through his dreams.

Image : Marginalisé à son arrivée sur l'île, Marc Liblin a finalement été accepté par les habitants de Rapa Iti. Il finira sa vie sur l'île, et il y est enterré. (Photo : DR / via Marie Liblin)	*Image: Marginalised when he first arrived on the island, Marc Liblin was eventually accepted by the inhabitants of Rapa Iti. He spent the rest of his life on the island, and he is buried there. (Photo: DR / via Marie Liblin)*

Une enquête minutieuse Quand Éric Viennot découvre cette histoire, il va mener une véritable	**A meticulous investigation** When Éric Viennot uncovered this story, he conducted a thorough investigation,

enquête et essaie de remonter le fil de la vie de Marc Liblin, en tentant de retrouver tous ceux qui l'ont connu. Lorsqu'il contacte Marie Liblin, cette dernière accepte de l'aider pour établir l'arbre généalogique familial. **« Au début, je pensais simplement retrouver deux ou trois cousins… Finalement l'aventure s'est prolongée. »** La jeune femme, décoratrice de métier, se retrouve embarquée dans le projet du game-designer, qui compte bien décliner cette histoire sur plusieurs supports. Il imagine tourner un film documentaire, publier un livre, le décliner en podcast… Éric Viennot trouve un producteur en 2021 et le tournage vidéo commence entre la Haute-Saône et la Bretagne. En parallèle, le créateur de jeu vidéo lance une newsletter qui raconte, tel un feuilleton, ses découvertes. L'année suivante, un cameraman se rend à Rapa Iti, accompagné des deux enfants de Marc Liblin, qui n'ont jamais revu leur père depuis son départ de Luxeuil-les-Bains, en 1981. Mais le projet connaît un coup d'arrêt avec la disparition brutale d'Éric Viennot, au cours de l'été 2022, à l'âge de 62 ans. L'homme avait terminé la rédaction du livre qu'il voulait consacrer au sujet. Intitulé *L'homme qui rêvait dans une langue inconnue*, il sort en librairie ce jeudi 6 avril 2023, à titre posthume. Depuis quelques semaines, Marie Liblin, qui en signe la préface, a repris l'envoi des dernières newsletters aux 1 500 abonnés, afin de boucler l'aventure lancée il y a sept ans…	attempting to trace Marc Liblin's life and contact everyone who had known him. When he reached out to Marie, she agreed to help reconstruct the family tree. "At first, I thought we would just find two or three cousins. In the end, it turned into a much bigger project." Viennot envisioned adapting the story into multiple formats: a documentary film, a book, and a podcast. In 2021, he secured a producer, and filming began between Haute-Saône and Brittany. He also launched a newsletter chronicling his discoveries like a serialized investigation. The following year, a cameraman traveled to Rapa Iti with Marc's two children, who had not seen their father since he left in 1981. Then, in summer 2022, the project suffered a major setback: Éric Viennot died suddenly at the age of 62. He had completed writing his book before his death. Titled The Man Who Dreamed in an Unknown Language, it was published posthumously on 6 April 2023. Over recent weeks, Marie Liblin — who wrote the preface — has resumed sending the final newsletters to the 1,500 subscribers, bringing closure to the project launched seven years earlier.

Marie Liblin et Éric Viennot ont mené l'enquête pour retracer la vie de Marc Liblin. (Photo : DR / via Marie Liblin)	*Marie Liblin and Éric Viennot conducted the investigation to trace the life of Marc Liblin. (Photo: DR / via Marie Liblin)*

https://www.ouest-france.fr/leditiondusoir/2023-04-05/l-incroyable-histoire-de-marc-liblin-l-homme-qui-revait-dans-une-langue-inconnue-50640773-7936-4ac6-a458-7a84d0363d7f